

**РОССИЯ**  
**ООО «ЭЛИНОКС»**



**ВИТРИНА ХОЛОДИЛЬНАЯ НАСТОЛЬНАЯ**  
**типа ВХН-70**

Руководство по эксплуатации

**EAC**

## ВВЕДЕНИЕ

**ВНИМАНИЕ!** Руководство должно быть обязательно прочитано перед пуском витрины холодильной настольной ВХН-70 или ВХН-70-01 в работу пользователем, ремонтниками и другими лицами, которые отвечают за транспортирование, его установку, пуск в эксплуатацию, обслуживание и поддержание в рабочем состоянии.

Руководство должно находиться в доступном для пользователя месте и храниться весь срок службы изделия.

Настоящее руководство включает в себя паспортные данные.

## 1. НАЗНАЧЕНИЕ

Витрина холодильная настольная ВХН-70 или ВХН-70-01 (далее – изделие) предназначена для демонстрации и поддержания в охлажденном состоянии различных предварительно охлажденных продуктов, холодных закусок и третьих блюд, выкладываемых на решетчатую полку или функциональные емкости и реализации их потребителю.

Изделие устанавливается на предприятиях общественного питания.

Эксплуатация изделия допускается при температуре окружающего воздуха +12°C...+32°C, относительной влажности от 40 до 70%. Климатический класс изделия – 4.

Изделие соответствует требованиям ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования», сертификат соответствия № ТС RU С-RU.MX11.B.00238 действителен с 10.07.2017 г. по 09.07.2022 г., выдан органом по сертификации АНО «ЦЕНТР ИСПЫТАНИЙ И СЕРТИФИКАЦИИ «СОЮЗ» (аттестат рег. № RA.RU.11 MX11, дата внесения в Реестр 21.12.2015 г.).

Изделие соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования» и ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», декларация о соответствии ЕАЭС № RU Д-RU.MX11.B.00106 действительна с 13.07.2017 г. по 12.07.2022 г.

На предприятии действует сертифицированная система менеджмента качества в соответствии требованиям ИСО 9001:2008. Регистрационный номер сертификата 73 100 3466, действителен до 28.09.2018 г.

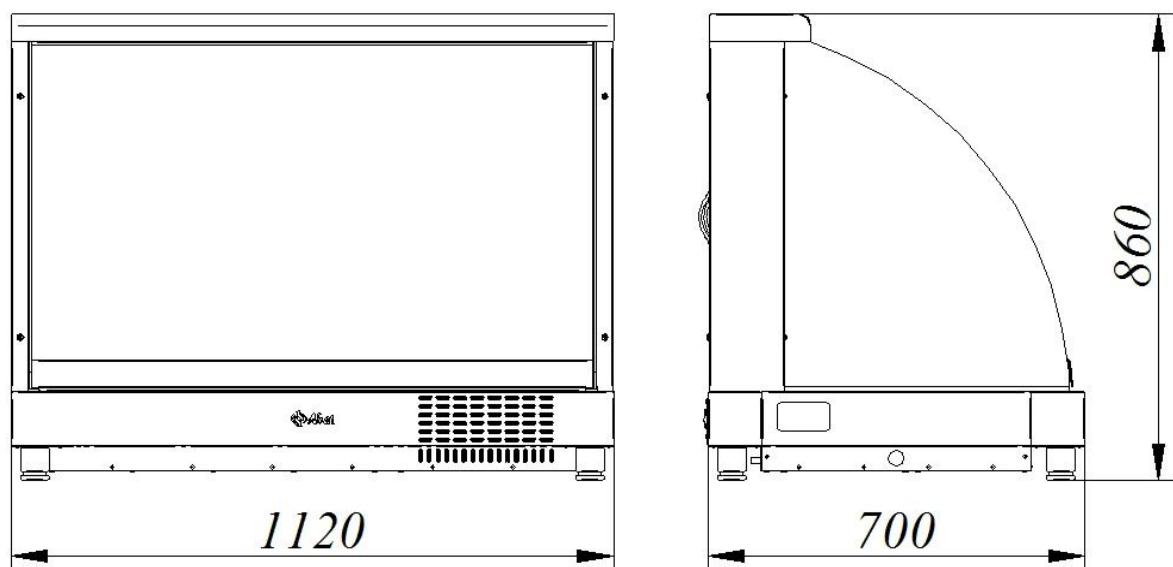


Рис.1 Вид изделия спереди и слева.

## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Таблица 1. Технические характеристики изделия.

Наименование параметра	Величина параметра	
	ВХН-70	ВХН-70-01
1. Род тока	однофазный, переменный	
2. Частота тока, Гц	50	
3. Номинальное напряжение, В	230	
4. Установленный номинальный ток в амперах, (Вт), не более: - холодильного агрегата; - вентилятор; - вентиль соленоидный; - ламп освещения; - суммарная	3,42 (463) 0,28 (44) 0,1 (10) 0,11 (24) 3,91 (541)	2,6 (396) 0,28 (44) - 0,11 (24) 2,99 (464)
5. Номинальная холодопроизводительность холодильного агрегата	по паспорту агрегата	
6. Хладагент	R404A (R125-44%, R134a-4%, R143a-52%)	
7. Общая масса хладагента, $\pm 0,02$ кг	0,4	0,28
8. Полезный объем витрины, м <sup>3</sup>	0,27	
9. Температура воздуха полезного объема, °С	0...+8	+5...+15
10. Демонстрационная площадь витрины, м <sup>2</sup>	0,92	
11. Корректированный по А уровень звуковой мощности, дБА, не более	65	
12. Максимально допустимая нагрузка на полку, кг, не более	20	
13. Суммарная комбинированная освещенность в витрине, ЛК, не менее	300	
14. Габаритные размеры, мм, не более: - длина; - ширина; - высота	1120 700 860	
15. Масса, кг, не более	110	
16. Срок службы, лет	12	

## 3. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Таблица 2. Комплектность

Наименование	Количество, шт.
1. Витрина	1
2. Паспорт и руководство по эксплуатации	1
3. Пакет фасовочный	1
4. Трубка слива ф10 мм (L=1000 мм)	1
5. Упаковка	1

#### 4. УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ

Изделие состоит из основания, к которому крепятся стойки. В основании расположена холодильная система. К стойкам прикреплена полка для выкладки пищевых продуктов. С боков изделие закрыто стеклами, которые крепятся к стойкам. Спереди на основании установлено переднее стекло. Укладка и выдача продукции осуществляется при открытых раздвижных дверцах, расположенных в задней части изделия. Сверху изделие закрывается крышкой из нержавеющей стали. Высота изделия регулируется ножками. Со стороны обслуживающего персонала находится панель управления.

С панели управления осуществляется включение (отключение) освещения и холодильного агрегата, а также настройка (при необходимости) параметров контроллера. Для освещения охлаждаемого объема в изделии установлены две светодиодные лампы – одна под полкой, вторая под верхней крышкой. Для включения освещения в изделии необходимо установить клавишу выключателя с символом лампочки в положение «I», а для отключения в положение «O».

Холодильная система изделия представляет собой заполненную хладагентом (смесь гидрофторуглеродного фреона – R404A и полиэфирного масла POE 160 PZ) замкнутую герметичную систему, состоящую из:

- холодильного агрегата;
- испарителя, расположенного на днище ванны;
- капиллярной трубки.

Датчик контроллера закреплен на полке в охлаждаемом объеме.

Эквипотенциальный зажим расположен на правой стороне, со стороны обслуживающего персонала, под основанием.

С помощью клавишного выключателя SB1 включаются лампы освещения EL1 и EL2.

#### 5. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

По способу защиты человека от поражения электрическим током изделие относится к 1 классу по ГОСТ 12.2.007.0.

К обслуживанию изделия допускаются лица, прошедшие технический минимум по эксплуатации оборудования и ознакомившиеся с настоящим руководством по эксплуатации.

*ВНИМАНИЕ! Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании изделия лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с изделием.*

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ ХРАНИТЬ ВНУТРИ ИЗДЕЛИЯ ВЗРЫВООПАСНЫЕ ВЕЩЕСТВА И ПРЕДМЕТЫ, ТАКИЕ КАК АЭРОЗОЛЬНЫЕ БАЛЛОНЫ С ВОСПЛАМЕНЯЮЩИМИСЯ СМЕСЯМИ.**

**КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПЕРСОНАЛУ, ЭКСПЛУАТИРУЮЩЕМУ ИЗДЕЛИЕ, ПРОИЗВОДИТЬ РЕМОНТ И РЕГУЛИРОВКУ ХОЛОДИЛЬНОЙ МАШИНЫ!**

*ВНИМАНИЕ! Демонтаж и разгерметизацию элементов холодильной системы следует производить только после слива хладагента в специальную емкость, не допуская его утечки в атмосферу.*

**ВНИМАНИЕ!** Изделие должно быть подключено к питающей сети через двухполюсный автоматический выключатель с комбинированной защитой, реагирующий на номинальный рабочий ток 6,3 А и ток утечки 10 мА.

Сетевая вилка изделия должна быть подключена к розетке, имеющей контакт заземления, надежно соединенный с контуром заземления. Запрещается подключение изделия через удлинители, не имеющие заземляющего провода, и удлинители, сечение проводов которых менее 1,5 мм<sup>2</sup>.

При работе с изделием необходимо соблюдать следующие правила техники безопасности:

- запрещается устанавливать изделие, вблизи источников тепла;
- запрещается включать изделие без заземления;
- санитарную обработку производить только при обесточенном изделии, вынув вилку шнура питания из розетки;
- периодически проверять исправность электропроводки и заземляющего устройства;
- при обнаружении неисправностей, немедленно отключить изделие от сети, вынув вилку шнура питания из розетки; и вызывать электромеханика;
- при повреждении шнура питания, во избежание опасности, его должен заменить изготовитель или его агент, или аналогичное квалифицированное лицо;
- при обнаружении значительной утечки фреона немедленно отключить изделие, вынув вилку шнура питания из розетки и включить вентиляцию, или открыть окна и двери для проветривания помещения, при этом запрещается курить и пользоваться открытым пламенем;
- включать изделие только после устранения неисправностей;
- ток утечки изделия не должен превышать - 3,5 мА.

**ВНИМАНИЕ!** Не загораживайте вентиляционные отверстия, расположенные в основании холодильной витрины.

**ВНИМАНИЕ!** Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса оттаивания.

**ВНИМАНИЕ!** Не допускайте повреждения контура хладагента.

**ВНИМАНИЕ!** Не допускается при чистке холодильной витрины применять водяную струю.

## **6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ**

### **6.1 ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ**

После хранения изделия в холодном помещении или после перевозки в зимних условиях перед включением в сеть необходимо выдерживать его в условиях комнатной температуры (+18°С...+20°С) в течение 6 часов.

Распаковка, установка и испытание изделия должны производиться специалистами по монтажу и ремонту оборудования для предприятий общественного питания и торговли.

После проверки состояния упаковки, распаковать изделие, произвести внешний осмотр и проверить комплектность в соответствии с таблицей 2.

### **6.2 ТРЕБОВАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ**

Установку изделия проводите в следующем порядке:

■ перед установкой на предусмотренное место необходимо снять защитную пленку со всех поверхностей изделия;

■ установите изделие на соответствующее место. Необходимо следить за тем, чтобы изделие было установлено в горизонтальном положении (для этого предусмотрены регулировочные ножки), высота должна быть удобной для пользователя. Учитывая внешний вид, изделие можно размещать отдельно или вместе с другим кухонным оборудованием;

■ электроподключение производится только уполномоченной специализированной службой с учетом маркировок на табличке с надписями и в соответствии со схемой электрической принципиальной;

■ подключение изделия к электросети должно быть выполнено согласно действующему законодательству и нормативов;

■ присоединение изделия к сети должно осуществляться с учетом допустимой нагрузки на электросеть;

■ по пожарной безопасности изделие должно соответствовать ГОСТ 12.1.004;

■ не допускается использование изделия в пожароопасных и взрывоопасных зонах;

■ монтаж и подключение должны быть произведены так, чтобы установленное и подключенное изделие предупреждало доступ к токопроводящим частям без применения инструментов;

■ проведите ревизию соединительных устройств электрических цепей изделия (винтовых и безвинтовых зажимов), при выявлении ослабления - подтяните или подогните до нормального контактного давления;

■ проверьте переходное сопротивление между заземляющим зажимом и нетокопроводящими металлическими частями изделия, которое должно быть не более 0,1 Ом;

■ проверьте токи утечки в холодном состоянии и при рабочей температуре.

Питающее напряжение сети должно быть в пределах от минус 10% до плюс 10% от номинального при допустимом изменении частоты тока по ГОСТ 13109.

*ПРИМЕЧАНИЕ: Если в вашем регионе перепады питающего напряжения сети превышают указанные, рекомендуется изделие подключать к сети через монитор напряжения или стабилизатор напряжения. В противном случае изделие может выйти из строя, и гарантийные обязательства при этом не действуют.*

Номинальное поперечное сечение шнура питания должно быть не менее значений, указанных в таблице 3.

Таблица 3

Изделие	Обозначение шнура (марка, число и номинальное сечение жил)
Витрина холодильная настольная ВХН-70 (ВХН-70-01)	ПВС-ВП 3x1,5

Для выравнивания потенциалов при установке изделия в технологическую линию, предусмотрен зажим, обозначенный знаком  $\nabla$  - эквипотенциальность.

Эквипотенциальный провод должен быть сечением не менее 10 мм<sup>2</sup>.

После установки провести пуск и опробование изделия, в соответствии с требованиями раздела 7.

Сдача в эксплуатацию смонтированного изделия оформляется актом по установленной форме, который подписывается представителями ремонтно-монтажной организации и администрацией предприятия общественного питания.

## 7. ПОРЯДОК РАБОТЫ

Прежде чем включить изделие, внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством по эксплуатации. И, в первую очередь, с указаниями по технике безопасности, элементами управления и надписями на изделии.

Включить изделие в сеть, подключив вилку шнура питания в розетку - загорается лампочка «Сеть».

**Освещение:** Для включения освещения необходимо установить клавишу выключателя на изделии с символом лампочки в положение «I», а для отключения в положение «O».

После окончания работы установить клавишу выключателя в положение «O».

**Витрина:** Перед началом работы убедитесь, что на панели управления горит лампочка «Сеть».

Опробуйте включить и выключить кнопку «Работа» (кнопка должна издавать щелчок, загораться при включении и потухать при выключении).

При включении кнопки «Работа», на цифровом индикаторе контроллера выводится текущее значение температуры в витрине. Одновременно с включением компрессора на цифровом индикаторе загораются символы «❄» - охлаждение и «🌀» - вентилятор.

Произвести загрузку изделия продуктами после того, когда в охлаждаемом объеме установится заданная температура.

***ВНИМАНИЕ!** При изменении уставки контроллера ниже  $+5^{\circ}\text{C}/+11^{\circ}\text{C}$  (для ВХН-70/для ВХН-70-01) температура в помещении не должна превышать  $+25^{\circ}\text{C}$ . Иначе холодильный агрегат будет работать не в оптимальном режиме, что приведет к его преждевременному выходу из строя.*

***ВНИМАНИЕ!** При частом открытии дверок температура в охлаждаемом объеме будет выше паспортного диапазона  $0...+8^{\circ}\text{C}$  (для ВХН-70) и  $+5...+15^{\circ}\text{C}$  (для ВХН-70-01).*

В процессе охлаждения возможно образование конденсата на поверхности стекол изделия. Во избежание появления конденсата необходимо нанести антизапотевающую жидкость "Anti-fog" на наружные поверхности стекол.

Процесс оттайки, образовавшейся ледяной шубы на охладителе воздуха, происходит автоматически (по времени). После подключения контроллером соленоидного вентиля происходит оттайка испарителя горячим газом (для ВХН-70). В изделии ВХН-70-01 - оттайка естественная.

***ВНИМАНИЕ!** Необходимо подсоединить трубку слива из комплекта изделия к витрине с одного конца, а с другого - подсоединить к канализации или к переносной емкости. Конденсат будет сливаться через трубку слива.*



Рис. 2. Место подсоединения трубки слива.

По окончании рабочей смены отключить изделие, выключив автоматический выключатель в стационарной проводке или вынув вилку шнура питания из розетки, выгрузить продукты и произвести санитарную обработку охлаждаемого объема. Сливать конденсат из переносной емкости по мере ее наполнения.

### РЕЖИМ НАСТРОЙКИ КОНТРОЛЛЕРА

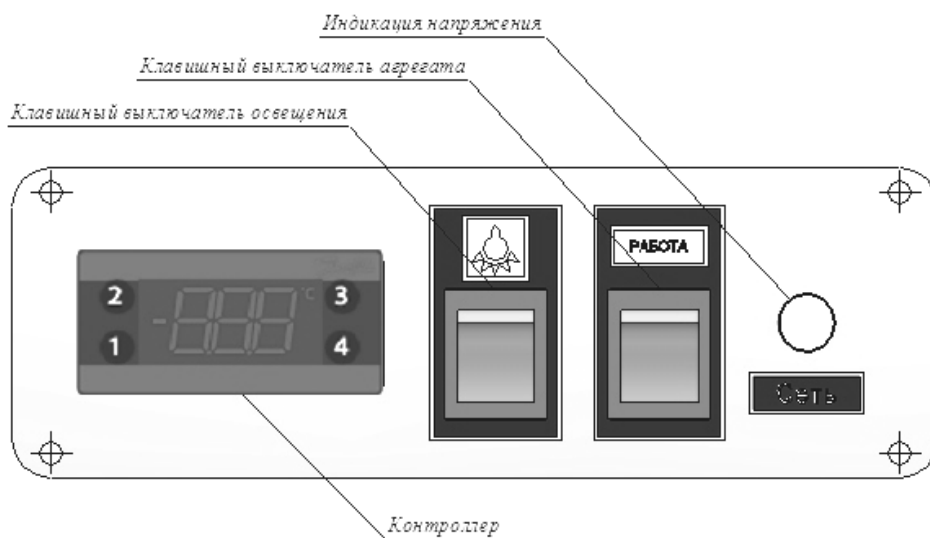









Рис.3 Панель управления

Функции кнопок (прямого доступа) для ручного управления:


- Кнопка 1:    доп. функция «ОК»;
- Кнопка 2:   доп. функция «Назад»;
- Кнопка 3:  доп. функция «Вверх»;
- Кнопка 4:  доп. функция «Вниз».

### ИЗМЕНЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРНОЙ УСТАВКИ

1. На дисплее отображается текущая температура.
2. Нажмите и отпустите кнопку «3» или «4» для доступа к уставке.
3. Нажмите кнопку «3» или «4» для изменения уставки.
4. Через 30 сек. дисплей автоматически вернется к показаниям текущей температуры.



## ЗАПУСК РУЧНОГО РЕЖИМА ОТТАИВАНИЯ

Нажмите и отпустите кнопку «2» для включения ручного режима оттаивания. На дисплее отобразится сообщение «dEF» и соответствующий символ - .

Оттаивание будет прекращено до достижения установленной температуры сброса оттайки или принудительно (повторно нажать кнопку «2»).

**ВНИМАНИЕ!** Настройки контроллера должен менять квалифицированный персонал. Для входа в режим настройки контроллера необходимо ввести пароль, заданный заводом изготовителем.

Таблица 4. Параметры контроллера ERC 112C

Значок	Описание кода (значка)	Диапазон	По умолчанию
<i>Настройка термостата tHE</i>			
SEt	Уставка	-100÷200 °C	5
SPr	Коэффициент корректировки уставки diF*SPr	0.0÷1.0	0
diF	Дифференциал термостата	0.0÷20.0 °C	4
HSE	Верхний предел уставки	-100÷200 °C	8
LSE	Нижний предел уставки	-100÷200 °C	0
<i>Настройки вентилятора FAп</i>			
FCt	Способ управления вентилятором	FAo/SEt/Aut	Aut
Fod	Задержка включения вентилятора	0÷240 сек	30
FSD	Задержка включения вентилятора	0÷240 сек	45
FSt	Минимальное время стоянки вентилятора	0÷960 сек	60
FdC	Дифференциал включения вентилятора	-10.0÷20.0 °C	0
<i>Настройки оттайки (dEF- индикация во время оттайки)</i>			
dFt	Тип оттайки (Hgd - оттайка горячим газом)	no/EL/Hgd/nat	Hgd
Add	Адаптивная оттайка (по - оттайка по времени)	no/yes	no
dt	Конечная температура	0.0÷25.0 °C	15.0
drt	Температура сброса оттаивания	0.0÷200.0 °C	17.0
dii	Минимальный интервал	1÷96 ч	6
dAi	Максимальный интервал	1÷96 ч	7
dit	Минимальное время	0÷240 мин	2
dAt	Максимальное время	0÷480 мин	3
dot	Время слива конденсата	0÷60 мин	1
Ftd	Температура запуска вентилятора	-25.0÷25.0 °C	15
doC	Оттайка по времени непрерывной работы компрессора	0÷24 ч	0
dEt	Запуск оттайки по температуре испарителя	-50.0÷0.0 °C	-5
idi	Начальный интервал оттаивания	0÷96 ч	0
idd	Начальная продолжительность оттаивания	0÷999	0
<i>Настройки дисплея diS</i>			
CFu	Единицы измерения	°C / °F	°C
trS	Выбор датчика для отображения на дисплее (SCo - управляющий датчик)	SCo/EuA/Con/Aus	SCo
rES	Разрешение дисплея	0.1/0.5/1	0.1
<i>Назначение ASi</i>			
S2A	Применение (EuA - температура испарителя)	nc/SCo/EuA/Con/Aus	nc

Таблица 5. Параметры контроллера ERC 111A

Значок	Описание кода (значка)	Диапазон	По умолчанию
<i>Настройка термостата tHE</i>			
SEt	Уставка	-100÷200 °С	11
SPr	Коэффициент корректировки уставки diF*SPr	0.0÷1.0	0
diF	Дифференциал термостата	0.0÷20.0 °С	4
HSE	Верхний предел уставки	-100÷200 °С	15
LSE	Нижний предел уставки	-100÷200 °С	5
<i>Настройки оттайки (dEF- индикация во время оттайки)</i>			
dFt	Тип оттайки (nat – оттаивание остановкой охлаждения (естественная оттайка)	no/nat	nat
Add	Адаптивная оттайка (по - оттайка по времени)	no/yes	no
dii	Минимальный интервал	1÷96 ч	4
dAi	Максимальный интервал	1÷96 ч	5
dit	Минимальное время	0÷240 мин	20
dAt	Максимальное время	0÷480 мин	30
doC	Оттайка по времени непрерывной работы компрессора	0÷24 ч	0
idi	Начальный интервал оттаивания	0÷96 ч	0
idd	Начальная продолжительность оттаивания	0÷999	0

## 8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Техническое обслуживание и ремонт должен производить электромеханик III - V разрядов, имеющий квалификационную группу по электробезопасности не ниже третьей.

В процессе эксплуатации изделия необходимо выполнить следующие виды работ в системе технического обслуживания и ремонта:

ТО - регламентированное техническое обслуживание - комплекс профилактических мероприятий, осуществляемых с целью обеспечения работоспособности или исправности изделия;

ТР - текущий ремонт - ремонт, осуществляемый в процессе эксплуатации, для обеспечения или восстановления работоспособности изделия и состоящий в замене и (или) восстановлении ее отдельных частей и их регулировании.

Периодичность технического обслуживания и ремонтов:

- техническое обслуживание (ТО) проводится 1 раз в месяц;
- текущий ремонт (ТР) – при необходимости.

**ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ИЛИ РЕМОНТУ ОТКЛЮЧИТЕ ИЗДЕЛИЕ ОТ СЕТИ, ВЫНУВ ВИЛКУ ШНУРА ПИТАНИЯ ИЗ РОЗЕТКИ!**

При техническом обслуживании провести следующие работы:

- выявить неисправности изделия путем опроса обслуживающего персонала;
- проверить цепи питания;
- проверить цепь заземления изделия. Сопротивление от зажима заземления до доступных металлических частей не должно превышать 0,1 Ом. Проверить целостность клеммы заземления в розетке;

- подтянуть, при необходимости, контактные соединения токоведущих частей изделия. При этом отключить изделие от электросети, вынув вилку шнура питания из розетки;

- проверить герметичность холодильной установки;

- проверить количество фреона в холодильной системе, в случае недостатка фреона произвести дозаправку;

- периодически раз в месяц необходима сухая чистка холодильного агрегата и конденсатора от пыли и грязи.

Не допускается рассеивание хладагента (R404A) в окружающей среде.

При ТР проводятся все работы, предусмотренные при ТО и ремонт или замена отдельных частей.

После окончания ТО и ТР необходимо внести сведения в таблицу 7 Руководства.

## 9. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Таблица 6. Перечень возможных неисправностей и методы их устранения

Наименование неисправности	Вероятная причина	Методы устранения
При установке выключателя в положение «Вкл» электродвигатель агрегата не включается, сигнальные лампы не горят.	Отсутствует напряжение в сети.	Подать напряжение.
Электродвигатель агрегата не включается, сигнальные лампы горят.	Неисправность агрегата.	В соответствии с паспортом на агрегат.
Электродвигатель агрегата включается, сигнальные лампы не горят.	Сгорели сигнальные лампы.	Заменить эл. лампы.

Для замены светодиодного светильника необходимо отключить электропитание, выключив автоматический выключатель стационарной проводки. Снять светильник с кронштейнов и заменить на исправный. Установку светильника производить в обратном порядке. Неисправности холодильного агрегата и методы их устранения - в соответствии с паспортом на холодильный агрегат.

**ВНИМАНИЕ!** Все проводимые работы производить только после отключения изделия от сети питания, вынув вилку шнура питания из розетки.

## 10. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

Витрина холодильная настольная ВХН-70 заводской номер \_\_\_\_\_, изготовленная на ООО «ЭЛИНОКС» соответствует ТУ 28.25.13-022-01330768-2017 и признан годным для эксплуатации.

Дата выпуска \_\_\_\_\_

личные подписи (отгиски личных клейм) должностных лиц предприятия, ответственных за приемку изделия

## 11. СВИДЕТЕЛЬСТВО О КОНСЕРВАЦИИ

Витрина холодильная настольная ВХН-70 подвергнута на ООО «ЭЛИНОКС» консервации согласно требованиям ГОСТ 9.014.

Дата консервации \_\_\_\_\_

Консервацию произвел \_\_\_\_\_  
(подпись)

Изделие после консервации принял \_\_\_\_\_  
(подпись)

## 12. СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ УПАКОВЫВАНИИ

Витрина холодильная настольная ВХН-70 упакована на ООО «ЭЛИНОКС» согласно требованиям, предусмотренным конструкторской документацией.

Дата упаковки \_\_\_\_\_ М.П.

Упаковку произвел \_\_\_\_\_  
(подпись)

Изделие после упаковки принял \_\_\_\_\_  
(подпись)

## 13. ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Гарантийный срок эксплуатации изделия - 1 год со дня ввода в эксплуатацию.

Гарантийный срок хранения 1 год со дня изготовления.

Срок службы изделия – 12 лет.

В течение гарантийного срока предприятие-изготовитель гарантирует безвозмездное устранение выявленных дефектов изготовления и замену вышедших из строя составных частей изделия, произошедших не по вине потребителя, при соблюдении потребителем условий транспортирования, хранения и эксплуатации изделия.

Гарантия не распространяется на случаи, когда изделие вышло из строя по вине потребителя в результате не соблюдения требований, указанных в паспорте.

Время нахождения изделия в ремонте в гарантийный срок не включается.

В случае невозможности устранения на месте выявленных дефектов предприятие-изготовитель обязуется заменить дефектное изделие.

Все детали, узлы и комплектующие изделия, вышедшие из строя в период гарантийного срока эксплуатации, должны быть возвращены заводу-изготовителю изделия для детального анализа причин выхода из строя и своевременного принятия мер для их исключения.

Для предъявления рекламации необходимы следующие документы:

- 1) акт пуска изделия в эксплуатацию;
- 2) акт-рекламация;
- 3) копия удостоверения механика, производившего монтаж и обслуживание, или копия договора с обслуживающей специализированной организацией;
- 4) копия свидетельства о приемке, из руководства по эксплуатации на витрину холодильную настольную ВХН-70 (ВХН-70-01).

Рекламация рассматривается только в случае поступления отказавшего узла, детали или комплектующего изделия с указанием номера изделия, срока изготовления и установки, копии договора с обслуживающей специализированной организацией, имеющей лицензию и копии удостоверения механика, обслуживающего изделие.

#### **14. СВЕДЕНИЯ О РЕКЛАМАЦИЯХ**

Рекламации предприятию-изготовителю предъявляются потребителем в порядке и сроки, предусмотренные Федеральным законом «О защите прав потребителей» от 09.01.1996 г. с изменениями и дополнениями от 2 июня 1993 г., 9.01.1996 N 2-ФЗ., 17.12.1999 г. N 212-ФЗ, 30.12.2001 N 196-ФЗ, 22.08.2004 N 122-ФЗ, от 02.11.2004 N 127-ФЗ, от 21.12.2004 N 171-ФЗ, от 27.07.2006 N 140-ФЗ, от 16.10.2006 N 160-ФЗ, от 25.11.2006 N 193-ФЗ, от 25.10.2007 N 234-ФЗ, от 23.07.2008 N 160-ФЗ, от 03.06.2009 N 121-ФЗ, от 23.11.2009 N 261-ФЗ, от 27.06.2011 N 162-ФЗ, от 18.07.2011 N 242-ФЗ, от 25.06.2012 N 93-ФЗ, от 28.07.2012 N 133-ФЗ, от 02.07.2013 N 185-ФЗ, от 21.12.2013 N 363-ФЗ, от 05.05.2014 N 112-ФЗ, от 13.07.2015 N 233-ФЗ, от 03.07.2016 N 265-ФЗ, а также Постановлением Правительства РФ от 19.01.1998 г. № 55 «Об утверждении Правил продажи отдельных видов товаров, перечня товаров длительного пользования, на которые не распространяются требования покупателя о безвозмездном предоставлении ему на период ремонта или замены аналогичного товара, и перечня непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации» с изменениями и дополнениями от 20.10.1998 N 1222, от 02.10.1999 N 1104, от 06.02.2002 N 81 (ред. 23.05.2006), от 12.07.2003 N 421, от 01.02.2005 N 49, от 08.02.2006 N 80, от 15.12.2006 N 770, от 27.03.2007 N 185, от 27.01.2009 N 50, от 21.08.2012 N 842, от 04.10.2012 N 1007, от 05.01.2015 N 6, от 19.09.2015 N 994, от 23.12.2015 N 1406), от 27.05.2016 N 471, от 22.06.2016 N 568, от 23.12.2016 N 1465.

Рекламации направлять по адресу: **Чувашская Республика, г. Чебоксары,  
Базовый проезд, 17.  
Тел./факс: (8352) 56-06-26, 56-06-85.**

#### **15. СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ**

При подготовке и отправке изделия на утилизацию необходимо разобрать и рассортировать составные части по материалам, из которых они изготовлены.

***ВНИМАНИЕ!** Конструкция витрины постоянно совершенствуется, поэтому возможны незначительные изменения, не отраженные в настоящем руководстве.*

## **16. ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И СКЛАДИРОВАНИЕ ВИТРИН**

Хранение изделия должно осуществляться в транспортной таре предприятия изготовителя по группе условий хранения 4 ГОСТ 15150 при температуре окружающего воздуха не ниже плюс 5 °С.

Срок хранения не более 12 месяцев.

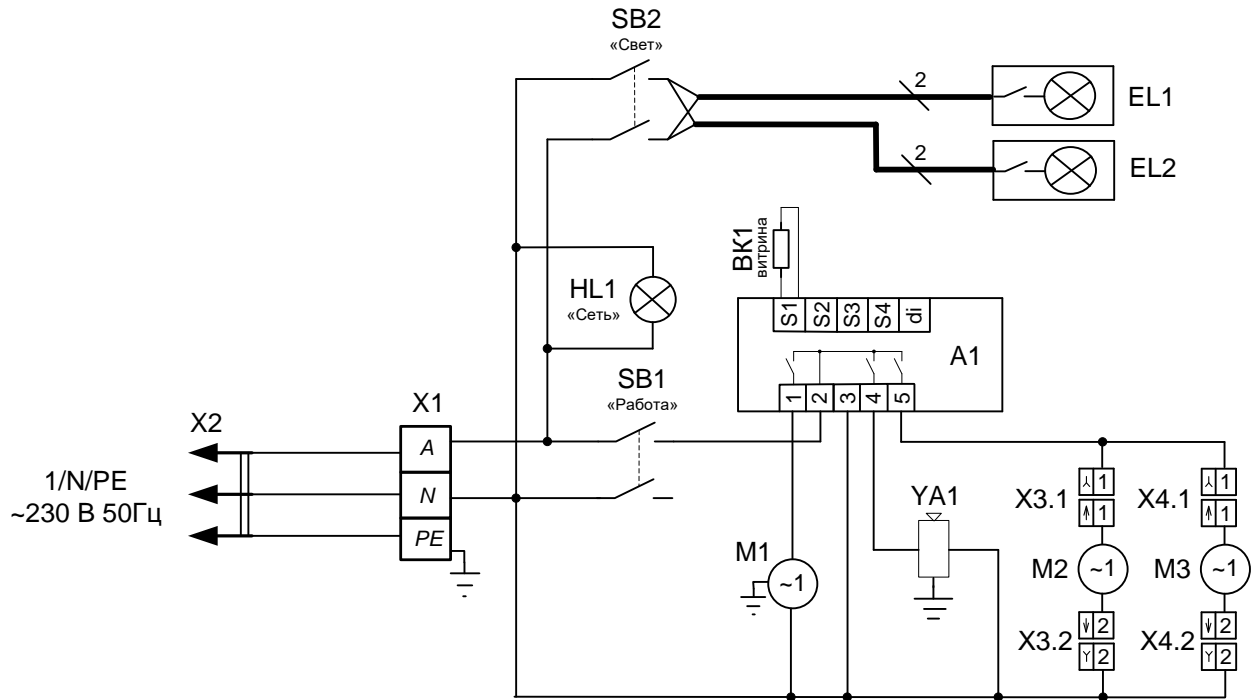
При сроке хранения свыше 12 месяцев владелец изделия обязан произвести переконсервацию по ГОСТ 9.014.

Упакованное изделие следует транспортировать железнодорожным, речным, автомобильным транспортом в соответствии с действующими правилами перевозки на этих видах транспорта. Морской и другие виды транспорта применяются по особому соглашению.

Условия транспортирования в части воздействия климатических факторов – группа 1 по ГОСТ 15150, в части воздействия механических факторов – С по ГОСТ 23170.

Погрузка и разгрузка изделия из транспортных средств должна производиться осторожно, не допуская ударов и толчков.

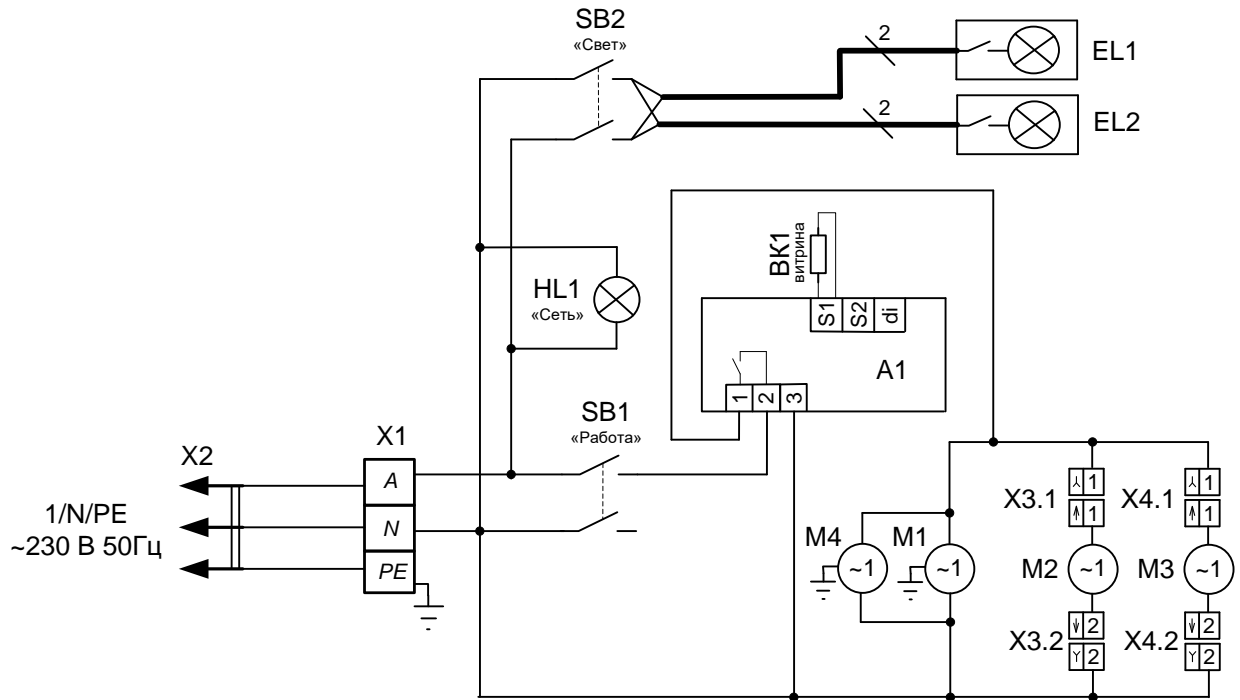
***ВНИМАНИЕ!** Допускается складирование упакованных витрин по высоте в один ярус для хранения.*



Поз. обозн.	Наименование	Кол.	Примечание
A1	Контроллер ERC 112C	1	U=230 В
EL1, EL2	Светильник люминесцентный	2	P=21 Вт U=230 В
HL1	Арматура светосигнальная (белая)	1	U=230 В, «Сеть»
SB1,SB2	Выключатель SC767 (с подсветкой)	2	In=15 А U=230 В
BK1	Датчик температуры	1	Поставляется в комплекте с А1
YA1	Вентиль соленоидный 1028/2S.E ¼”	1	
M1	Холодильный агрегат SC12CL-04	1	
M2, M3	Вентилятор SUNON DP200A	2	P=22 Вт U=230 В
X1	Блок КБ63(3) ТУ3424-003-03965778-97	1	In=63 А
X2	Шнур питания с вилкой ПВС 3х1,5	1	
X3, X4	Комплект колодок (45 7373 9038, 45 7373 9076)	2	

Допускается замена элементов, не ухудшающих технические характеристики изделия.

Рис.4 Схема электрическая принципиальная ВХН-70



Поз. обозн.	Наименование	Кол.	Примечание
A1	Контроллер ERC 111A	1	U=230 В
EL1, EL2	Светильник светодиодный LED 04.108.10.311	2	P=12 Вт U=230 В
HL1	Арматура светосигнальная (белая)	1	U=230 В, «Сеть»
SB1,SB2	Выключатель SC767 (с подсветкой)	2	In=15 А U=230 В
BK1	Датчик температуры	1	Поставляется в комплекте с A1
M1	Компрессор NF7MLX	1	
M2, M3	Вентилятор Salzer 120*38BL	2	P=22 Вт U=230 В
M4	Электродвигатель конденсатора ELKO.5*13	1	
X1	Блок КБ63(3) ТУ3424-003-03965778-97	1	In=63 А
X2	Шнур питания с вилкой ПВС 3x1,5	1	
X3, X4	Комплект колодок (45 7373 9038, 45 7373 9076)	2	

Допускается замена элементов, не ухудшающих технические характеристики изделия.

Рис.5 Схема электрическая принципиальная ВХН-70-01



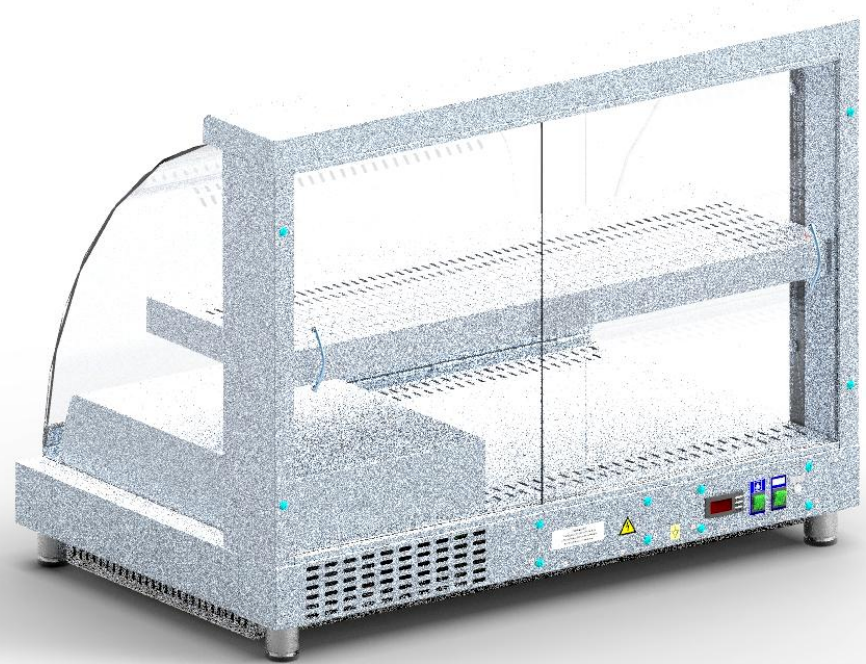
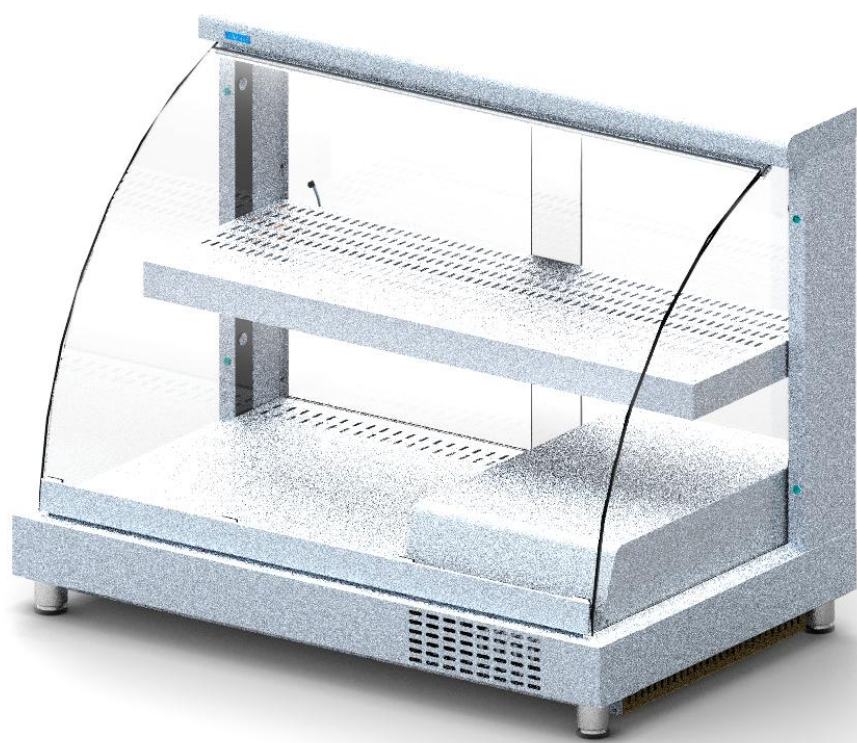


Рис.6 Вид спереди и сзади Витрины холодильной настольной ВХН-70 (ВХН-70-01)

**17. УЧЕТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И РЕМОНТА В ПЕРИОД ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Таблица 7.

Дата	Вид технического обслуживания	Краткое содержание выполненных работ	Наименование предприятия, выполнившего техническое обслуживание	Должность, фамилия и подпись	
				выполнившего работу	проверившего работу

**Приложение А**  
**ООО «ЭЛИНОКС»**

428020, Чувашская Республика, г. Чебоксары,  
Базовый проезд, 17  
ТАЛОН № 1 НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ

**ВХН-70**                      Заводской № \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(месяц, год выпуска)

\_\_\_\_\_  
[дата продажи (поставки) изделия продавцом (поставщиком)]

М.П. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(подпись)

\_\_\_\_\_  
(дата ввода изделия в эксплуатацию)

М.П. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(подпись)

Выполнены работы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Ф.И.О

Исполнитель

Владелец

\_\_\_\_\_  
(Ф.И.О. подпись)

\_\_\_\_\_  
(Ф.И.О. подпись)

\_\_\_\_\_  
(наименование предприятия, выполнившего ремонт)

\_\_\_\_\_  
и его адрес)

М.П.

\_\_\_\_\_  
(должность и подпись руководителя предприятия, выполнившего ремонт)

Корешок талона №1

На гарантийный ремонт **ВХН-70**, заводской № \_\_\_\_\_ Изъят « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ г.

Выполнены работы: \_\_\_\_\_

Исполнитель \_\_\_\_\_

М.П. \_\_\_\_\_

(подпись)

(Линия отреза)



Корешок талона №2

На гарантийный ремонт **ВХН-70**, заводской № \_\_\_\_\_ Изъят « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ г.

Выполнены работы: \_\_\_\_\_

Исполнитель \_\_\_\_\_

(Линия отреза)

(подпись)

Ф.И.О

М.П. \_\_\_\_\_

**Приложение А**  
**ООО «ЭЛИНОКС»**428020, Чувашская Республика, г. Чебоксары,  
Базовый проезд, 17  
ТАЛОН № 2 НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ**ВХН-70**

Заводской № \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(месяц, год выпуска)\_\_\_\_\_  
[дата продажи (поставки) изделия продавцом (поставщиком)]

М.П. \_\_\_\_\_

(подпись)

\_\_\_\_\_  
(дата ввода изделия в эксплуатацию)

М.П. \_\_\_\_\_

(подпись)

Выполнены работы \_\_\_\_\_

Исполнитель \_\_\_\_\_

(Ф.И.О. подпись)

Владелец \_\_\_\_\_

(Ф.И.О. подпись)

\_\_\_\_\_  
(наименование предприятия, выполнившего ремонт)

и его адрес)

М.П. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(должность и подпись руководителя предприятия, выполнившего ремонт)



Корешок талона №3  
 На гарантийный ремонт **ВХН-70**, заводской № \_\_\_\_\_ Изъят « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ г.

Выполнены работы: \_\_\_\_\_

Исполнитель \_\_\_\_\_

(Линия отреза)

(подпись)

Ф.И.О

М.П.

**Приложение А**  
**ООО «ЭЛИНОКС»**

428020, Чувашская Республика, г. Чебоксары,  
 Базовый проезд, 17  
**ТАЛОН № 3 НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ**

**ВХН-70**

Заводской № \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
 (месяц, год выпуска)

\_\_\_\_\_  
 [дата продажи (поставки) изделия продавцом (поставщиком)]

М.П.

\_\_\_\_\_  
 (подпись)

\_\_\_\_\_  
 (дата ввода изделия в эксплуатацию)

М.П.

\_\_\_\_\_  
 (подпись)

Выполнены работы \_\_\_\_\_

Исполнитель

Владелец

\_\_\_\_\_  
 (Ф.И.О. подпись)

\_\_\_\_\_  
 (Ф.И.О. подпись)

\_\_\_\_\_  
 (наименование предприятия, выполнившего ремонт)

\_\_\_\_\_  
 и его адрес)

М.П.

\_\_\_\_\_  
 (должность и подпись руководителя предприятия, выполнившего ремонт)







## ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

**Заявитель** Общество с ограниченной ответственностью "ЭЛИНОКС"  
ОГРН: 1072130009874

Место нахождения: 428020, Российская Федерация, Чувашская Республика - Чувашия,  
г. Чебоксары, проезд Базовый, д.17

Адрес места осуществления деятельности: 428020, Российская Федерация, Чувашская  
Республика - Чувашия, г. Чебоксары, проезд Базовый, д.17

Телефон: +78352289944, адрес электронной почты: doz@elinox.ru

**в лице** генерального директора Хайрутдинова Рамиля Гаяздиновича

**заявляет, что** Витрины холодильные настольные для предприятий общественного питания  
и торговли: ВХН-70, ВХН-70-01

**изготовитель:** Общество с ограниченной ответственностью "ЭЛИНОКС"

Место нахождения: 428020, Российская Федерация, Чувашская Республика - Чувашия,  
г. Чебоксары, проезд Базовый, д.17

Адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции: 428020, Российская  
Федерация, Чувашская Республика - Чувашия, г. Чебоксары, проезд Базовый, д.17

ТУ 28.25.13-022-01330768-2017 «Витрины холодильные настольные типа ВХН для

предприятий общественного питания и торговли»,

код ТН ВЭД ЕАЭС 8418 50 190 0, серийный выпуск

**соответствует требованиям**

ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования",

ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

**Декларация о соответствии принята на основании**

Протокола испытаний №S2-105-17 от 05.07.2017 Испытательного центра Автономной  
некоммерческой организации "Центр Испытаний и Сертификации "Союз" (аттестат  
аккредитации № RA.RU.21ME46), протокола испытаний № CVTS-DW-RS/DS от 10.07.2017  
Испытательного центра Общества с ограниченной ответственностью "Центр Испытаний"  
(аттестат аккредитации № RA.RU.21AO94), акта производственного контроля ООО  
«ЭЛИНОКС» от 10.07.2017. Схема декларирования Зд.

**Дополнительная информация**

Стандарты, в результате применения которых на добровольной основе обеспечивается  
соблюдение требований технических регламентов (см. Приложение №1 на одном листе).  
Условия хранения по группе 4 по ГОСТ 15150-69. Срок хранения - 12 месяцев. Срок  
службы – 12 лет.

**Декларация о соответствии действительна с даты регистрации по 12.07.2022  
включительно**

(подпись)  

Хайрутдинов Рамиль Гаяздинович  
(Ф.И.О. заявителя)

**Регистрационный номер декларации о соответствии:**  
ЕАЭС N RU Д-РУ.MX11.B.00106

**Дата регистрации декларации о соответствии: 13.07.2017**

## ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ

## ПРИЛОЖЕНИЕ № 1 лист 1

## К ДЕКЛАРАЦИИ О СООТВЕТСТВИИ ЕАЭС № RU Д-RU.MX11.B.00106

Стандарты, в результате применения которых на добровольной основе обеспечивается соблюдение требований технических регламентов

Обозначение стандарта	Наименование стандарта
СТБ IEC 60335-1-2013	«Бытовые и аналогичные электрические приборы. Безопасность. Часть 1. Общие требования»
ГОСТ IEC 60335-2-89-2013	«Безопасность бытовых и аналогичных электрических приборов. Часть 2-89. Частные требования к торговому холодильному оборудованию со встроенным или дистанционным узлом конденсации хладагента или компрессором для предприятий общественного питания»
раздел 4 ГОСТ 30805.14.1-2013 (CISPR 14-1:2005)	«Совместимость технических средств электромагнитная. Бытовые приборы, электрические инструменты и аналогичные устройства. Радиопомехи промышленные. Нормы и методы измерений»
разделы 4 и 5, подраздел 7.2 ГОСТ 30805.14.2-2013 (CISPR 14-2:2001)	«Совместимость технических средств электромагнитная. Бытовые приборы, электрические инструменты и аналогичные устройства. Устойчивость к электромагнитным помехам. Требования и методы испытаний»
разделы 5 и 7 ГОСТ 30804.3.2-2013 (IEC 61000-3-2:2009)	«Совместимость технических средств электромагнитная. Эмиссия гармонических составляющих тока техническими средствами с потребляемым током не более 16 А (в одной фазе). Нормы и методы испытаний»
раздел 5 ГОСТ 30804.3.3-2013 (IEC 61000-3-3:2008)	«Совместимость технических средств электромагнитная. Ограничение изменений напряжения, колебаний напряжения и фликера в низковольтных системах электроснабжения общего назначения. Технические средства с потребляемым током не более 16 А (в одной фазе), подключаемые к электрической сети при несоблюдении определенных условий подключения. Нормы и методы испытаний»



(подпись)

Хайрутдинов Рамиль Гаяздинович  
(Ф.И.О. заявителя)

**ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ****ПРИЛОЖЕНИЕ**

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ №ТС RU C-RU.MX11.B.00238

Серия RU № 0062308

**Сведения по сертификату соответствия**

Стандарты, в результате применения которых на добровольной основе обеспечивается соблюдение требований технического регламента:

СТБ ИЕС 60335-1-2013 «Бытовые и аналогичные электрические приборы. Безопасность. Часть 1. Общие требования»;

разделы 4, 6-11, 13-32 ГОСТ ИЕС 60335-2-89-2013 «Безопасность бытовых и аналогичных электрических приборов. Часть 2-89. Частные требования к торговому холодильному оборудованию со встроенным или дистанционным узлом конденсации хладагента или компрессором для предприятий общественного питания»;

раздел 6 ГОСТ 23833-95 «Оборудование холодильное торговое. Общие технические условия»



Руководитель (уполномоченное  
лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)  
(эксперты (эксперты-аудиторы))

*(Handwritten signature)*  
(подпись)

Петряков Николай Владимирович

(инициалы, фамилия)

Сафиуллин Азат Гаптрафикович

(инициалы, фамилия)

## ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ



## СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ ТС RU C-RU.MX11.B.00238

Серия RU № 0142141

**ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ** Орган по сертификации Автономной некоммерческой организации "Центр Испытаний и Сертификации "Союз". Место нахождения: 420044, Россия, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Чистопольская, д. 5; адрес места осуществления деятельности: 420127, Россия, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Дементьева, д. 1, корп. 2. Аттестат рег. № RA.RU.11MX11, внесен в реестр 21.12.2015. Телефон: +78435713242, адрес электронной почты: souz7@mail.ru

**ЗАЯВИТЕЛЬ** Общество с ограниченной ответственностью "ЭЛИНОКС", место нахождения: 428020, Россия, Чувашская Республика - Чувашия, г.Чебоксары, проезд Базовый, д.17, адрес места осуществления деятельности: 428020, Россия, Чувашская Республика - Чувашия, г.Чебоксары, проезд Базовый, д.17, ОГРН: 1072130009874, Телефон: +78352289944, адрес электронной почты: doz@elinox.ru

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ** Общество с ограниченной ответственностью "ЭЛИНОКС", место нахождения: 428020, Россия, Чувашская Республика - Чувашия, г.Чебоксары, проезд Базовый, д.17, адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции: 428020, Россия, Чувашская Республика - Чувашия, г.Чебоксары, проезд Базовый, д.17

**ПРОДУКЦИЯ** Витрины холодильные настольные для предприятий общественного питания и торговли: ВХН-70, ВХН-70-01 по ТУ 28.25.13-022-01330768-2017 «Витрины холодильные настольные типа ВХН для предприятий общественного питания и торговли». Серийный выпуск

КОД ТН ВЭД ТС 8418 50 190 0

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования"

**СЕРТИФИКАТ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ** Протокола испытаний №S2-104-17 от 05.07.2017 Испытательного центра Автономной некоммерческой организации "Центр Испытаний и Сертификации "Союз" (аттестат аккредитации № RA.RU.21ME46), акта о результатах анализа состояния производства от 07.07.2017 Органа по сертификации АНО "ЦИИС "Союз" (аттестат аккредитации № RA.RU.11MX11). Схема сертификации 1с.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ** Стандарты, в результате применения которых на добровольной основе обеспечивается соблюдение требований технического регламента (см. Приложение – бланк №0062308). Условия хранения по группе 4 ГОСТ 15150-69. Срок хранения 1 год. Срок службы 12 лет.

СРОК ДЕЙСТВИЯ С 10.07.2017 ПО 09.07.2022 ВКЛЮЧИТЕЛЬНО



Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор) (эксперты (эксперты-аудиторы))

*(подпись)*  
*(подпись)*

Петряков Николай Владимирович  
(инициалы, фамилия)Сафиуллин Азат Гаптрафикович  
(инициалы, фамилия)